

4 novembre 2020

9^{ème} Forum des Think Tanks sino-africains

Projet de réponse à la demande d'interview de CGTN (Chine)

Version anglaise

After effective prevention and control of the epidemic, this year's National Day Golden Week holiday has resumed the bustling scene of previous years. China's economic recovery is gaining momentum. In your opinion, what is the significance of China's economic recovery to the world economy?

The success of the Chinese National Day Golden Week is a signal of hope that China is sending to the world. Indeed, the Chinese economy has rebounded at a time when other countries are experiencing recession, which is reassuring news, given that China represents 16% of the world economy. As the engine of the world economy, China will therefore be able to help its partners to revive their respective economies.

This signal is all the more important for Africa, where China has been the largest trading partner for 10 years. The continent can hope for a recovery geared, with help from China, towards the strategic industries Africa needs most, including food and health. The success of the Golden Week in China also paves the way for the development of the tourism sector in Africa.

How would you comment on China's "dual circulation" policy? In the context of the joint construction of The "Belt and Road", what do you think this means for the economic development of countries along "Belt and Road"?

The implementation of the dual circulation policy is a considerable step forward for Chinese economy which will, from now on, rely on two major levers, export and domestic consumption.

This significant opening of the Chinese market and increase in domestic consumption represents an opportunity for China's partners within the framework of the New Silk Roads, which will thus be able to reduce the deficit of their foreign trade vis-à-vis this country, moving towards win-win partnerships in line with the spirit of the Road and Belt Initiative.

The leap Chinese companies are experiencing in the technological field also makes it possible to envisage the joint development of this sector in Africa. Flagship projects are already being launched. This is the case with the partnership concluded on November 3, 2020, between the China Road and Bridge Corporation (CRBC) and Moroccan actors for the realization of an ambitious smart city project in northern Morocco, the Cité Mohammed VI Tanger Tech.

4 novembre 2020

9^{ème} Forum des Think Tanks sino-africains

Projet de réponse à la demande d'interview de CGTN (Chine)

Version française

After effective prevention and control of the epidemic, this year's National Day Golden Week holiday has resumed the bustling scene of previous years. China's economic recovery is gaining momentum. In your opinion, what is the significance of China's economic recovery to the world economy?

La réussite de la semaine d'or de la fête nationale chinoise est un signal d'espoir que la Chine envoie au monde entier. En effet, l'économie chinoise a su rebondir à un moment où les autres pays enregistrent une récession, ce qui est une nouvelle rassurante, étant donné que la Chine représente 16% de l'économie mondiale. La Chine sera en mesure, en tant que locomotive, de tirer la croissance mondiale, aidant ainsi ses partenaires à relancer leurs économies respectives.

Ce signal est d'autant plus important pour l'Afrique, qui a pour premier partenaire commercial la Chine. Le continent peut espérer, avec l'aide de la Chine, une reprise orientée vers les industries stratégiques dont l'Afrique a le plus besoin, notamment, l'agro-alimentaire et l'industrie de la santé. La réussite de la semaine d'or en Chine ouvre, également, la voie au développement du secteur du tourisme en Afrique.

How would you comment on China's "dual circulation" policy? In the context of the joint construction of The "Belt and Road", what do you think this means for the economic development of countries along "Belt and Road"?

La mise en place de la politique de circulation duale est une avancée considérable en ce qu'elle augure un renforcement de l'économie chinoise qui pourra, désormais, s'appuyer sur deux leviers, l'export et la consommation intérieure.

L'ouverture croissante du marché chinois et l'augmentation de la consommation intérieure représentent une opportunité pour les partenaires de la Chine dans le cadre des Nouvelles routes de la soie, qui pourront ainsi réduire le déficit de leur commerce extérieur vis-à-vis de ce pays, allant vers des partenariats gagnant-gagnant dans l'esprit de l'Initiative de la route et de la ceinture.

La montée en gamme des entreprises chinoises dans le domaine technologique permet en outre, d'envisager le développement conjoint de ce secteur en Afrique. D'ores et déjà des projets phares ont été lancés. Ainsi en est-il du partenariat conclu, le 3 novembre 2020, entre la China Road and Bridge Corporation et des acteurs marocains pour la concrétisation d'un ambitieux projet de Smart city au Nord du Maroc, la Cité Mohammed VI Tanger Tech.